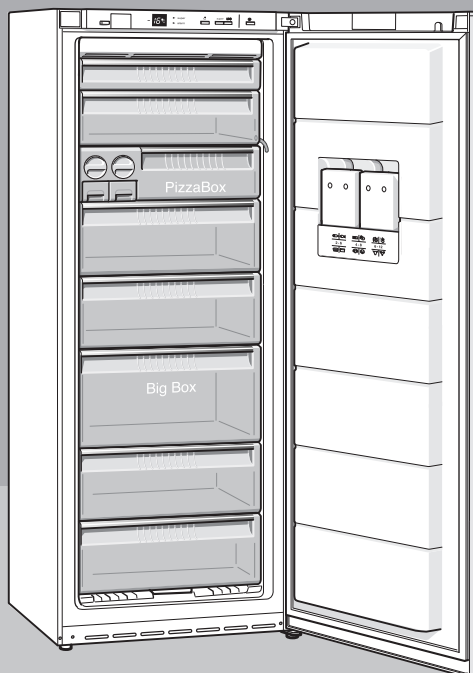




GS..N..

cs Návod k použití
pl Instrukcja obsługi

hu Használati utasítás

SIEMENS

cs Obsah

Pokyny k likvidaci	4	Zmrazování potravin	11
Bezpečnostní a výstražné pokyny	4	Superzmrazování	11
Připojení spotřebiče	6	Vybavení mrazicího prostoru	12
Seznámení se se spotřebičem	6	Rozmrazování zmraženého zboží	12
Ovládací panel	7	Vypnutí a odstavení spotřebiče	13
Dbejte na teplotu místnosti	7	Odmrazování	13
Zapnutí spotřebiče	8	Čistění spotřebiče	13
Nastavení teploty	8	Šetření energie	14
Výstražný akustický signál	8	Provozní hluky	14
Užitný objem	9	Odstranění malých poruch vlastními silami	15
Mrazicí prostor	10	Servisní služba	17
Zmrazování a uskladňování	10		
Zmrazování čerstvých potravin	10		

pl Spis treści

Wskazówki dotyczące usuwania odpadów	18	Zamrażanie świeżych produktów spożywczych	26
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	19	Zamrażanie produktów spożywczych .	27
Podłączenie urządzenia	21	Funkcja super zamrażanie	28
Opis urządzenia	22	Wyposażenie komory zamrażania	28
Panel obsługi	22	Rozmrażanie mrożonek	29
Zwracać uwagę na temperaturę pomieszczenia	23	Wyłączanie urządzenia i wyłączanie na dłuższy czas	30
Włączanie urządzenia	23	Rozmrażanie	30
Nastawianie temperatury	24	Czyszczenie urządzenia	30
Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy	24	Oszczędność energii	31
Pojemność użytkowa	25	Odgłosy pracy urządzenia	31
Komora zamrażania	25	Sami usuwamy drobne usterki	32
Zamrażanie i przechowywanie	26	Serwis	34

hu Tartalomjegyzék

Hulladékártalmatlanítási útmutatás	35	Fagyasztás és tárolás	42
Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések	36	Friss élelmiszerek lefagyasztása	42
A készülék csatlakoztatása	38	Az élelmiszerek lefagyasztása	43
Ismerje meg a készüléket	38	Szupererős fagyasztás	44
Kezelő blende	39	Fagyasztótér felszereltsége	44
A szobahőmérséklet figyelése	39	Mélyhűtött termékek felengedése	45
A készülék bekapcsolása	40	A gép kikapcsolása és leállítása	45
Hőmérséklet beállítása	40	Leolvasztás	45
Figyelmeztető hangjelzés	41	A készülék tisztítása	46
Hasznos térfogat	41	Működési hangjelenségek	46
A fagyasztótér	42	Kisebb zavarok elhárítása saját kezűleg .	47
		Vevőszolgálat	49

Pokyny k likvidaci

Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozením při přepravě. Všechny použité materiály jsou ekologicky nezávadné a opětovně použitelné. Pomozte nám prosím: zlikvidujte obal v souladu s ochranou životního prostředí.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

Likvidace starého spotřebiče

Použité spotřebiče nejsou žádný bezcenný odpad! Prostřednictvím ekologické likvidace je možno cenné suroviny opětovně regenerovat.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Výstraha

U vysloužilých spotřebičů

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Odstrihněte připojovací kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.

Chladničky obsahují chladivo a v izolaci plyny. Chladivo a plyny se musí odborně zlikvidovat. Nepoškozujte trubky oběhu chladiva až do odborného zlikvidování.

Bezpečnostní a výstražné pokyny

Dříve než spotřebič uvedete do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod!

Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Uchovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

Technická bezpečnost

- Spotřebič obsahuje malé množství ekologicky nezávadného, ale hořlavého chladiva R600a. Dbejte na to, aby potrubí chladicího oběhu nebylo při přepravě nebo montáži poškozeno. Vystřikující chladivo může vést k poranění očí nebo se vznítit.

Při poškození

- Otevřený oheň nebo zdroje zapálení musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče,
- vypněte spotřebič, vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat,
- vytáhněte síťovou zástrčku,
- informujte zákaznický servis.

Čím je více chladiva ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, ve které spotřebič stojí. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

Při 8 g chladiva musí být prostor velký nejméně 1 m³. Množství chladiva Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

- Výměnu síťové přípojky a jiné opravy smí provádět pouze zákaznický servis. Neodborné instalace a opravy mohou závažně ohrozit uživatele.

Při použití

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa, elektrické výrobky ledu atd.).

Nebezpečí výbuchu!

- Nikdy neodmrazujte nebo nečistěte spotřebič parním čističem! Pára může vniknout na elektrické díly a způsobit zkrat.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Na odstranění jinovatky nebo vrstev ledu nepoužívejte žádné špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami. Můžete tím poškodit trubky chladiwa. Vystříknuté chladiwo se může vznítit nebo vést k poranění očí.

- Neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky.

Nebezpečí výbuchu!

- Nepoužívejte sokl, zásuvky, dveře atd. stupátko nebo k podepření.
- K odmrazování a cistení spotřebič vypnete. Vytáhnete síťovou zástrčku nebo vypnete pojistkový automat. Táhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojitelný kabel.
- Uchovávejte vysokoprocenní alkohol pouze těsně uzavřený a ve stojaté poloze.
- Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří olejem nebo tukem. Jinak budou umělohmotné díly a těsnění dveří porézní.

- Nezakrývejte nebo nepřistavujte větrací a odvětrávací otvory pro spotřebič.
- Osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo psychickými schopnostmi nebo nedostatečnými znalostmi mají tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo s podrobným poučením.
- Do mrazicího prostoru neukládejte žádné tekutiny v láhvích a plechovkách (zejména nápoje obsahující kyselinu uhličitou). Láhve a plechovky mohou prasknout!
- Nikdy nedávejte zmražené potraviny okamžitě po vyndání z mrazicího prostoru do úst.

Nebezpečí omrzlin!

- Zabráňte delšímu kontaktu rukou se zmraženým zbožím, ledem nebo trubkami odpařováků atd.

Nebezpečí omrzlin!

Děti v domácnosti

- Nepřenechávejte obal a jeho části dětem. Nebezpečí udušení prostřednictvím skládaných kartónů a fólií!
- Spotřebič není žádná hračka pro děti!
- U spotřebičů s dveřovým zámekem: Uložte klíček mimo dosah dětí!

Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný

- ke zmrazování potravin,
- k přípravě ledu.

Spotřebič je určen pro použití v domácnosti.

Spotřebič je odrušen podle směrnice EU 2004/108/EC.

Chladicí oběh je přezkoušen z hlediska těsnosti.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče (EN 60335/2/24).

Připojení spotřebiče

Po postavení spotřebiče počkejte nejméně 1 hodinu, než uvedete spotřebič do provozu. Během přepravy může dojít k tomu, že se olej obsažený v kompresoru dostane do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz kapitola Čistění).

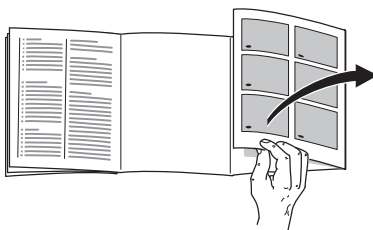
Síťová zásuvka má být volně přístupná. Připojte spotřebič do předpisově nainstalované zásuvky na střídavý proud 220–240 V/50 Hz. Síťová zásuvka musí být jištěná pojistkou 10 A až 16 A.

U spotřebičů, které budou provozovány v mimoevropských zemích se musí zkontrolovat, zda napětí a druh proudu uvedené na typovém štítku souhlasí s hodnotami Vaší elektrické sítě. Typový štítek se nachází ve spotřebiči vlevo dole. Eventuálně nutnou výměnu síťového přívodu smí provádět pouze odborník.

Varování

V žádném případě nesmí být spotřebič připojen na elektronické, energii šetřící, zástrčky a na střídavé měniče, převádějící stejnosměrný proud na střídavý proud 230 V (např. solární zařízení, elektrické sítě lodí).

Seznámení se se spotřebičem



Odklopte prosím poslední stránku s obrázky. Tento návod k použití platí pro více modelů.

Odchytky u vyobrazení jsou možné.

Obrázek 1

* není u všech modelů

- 1–7 Ovládací panel**
- 8 Vnitřní osvětlení**
- 9 No Frost systém**
- 10 Klapka mrazicího boxu**
- 11 Výrobník na kostky ledu/box na pizzu ***
- 12 Zmrazovací rošt**
- 13 Mrazicí zásuvka (velké)**
- 14 Mrazicí zásuvka (malé)**
- 15 Větrací a odvětrávací otvory**
- 16 Šroubovací nožky**
- 17 Chladicí akumulátory**
- 18 Mrazicí kalendář**

Ovládací panel

Obrázek 2

1 Ukazatel teploty

Zobrazuje nastavenou teplotu mrazicího prostoru.

2 Ukazatel teplotní alarm

Svítlí je-li v mrazicím prostoru příliš vysoká teplota.

3 Indikace superzmrazování

Svítlí, když je superzmrazování v provozu.

4 Tlačítko nastavení teploty

Pomocí tlačítka se nastaví teplota mrazicího prostoru.

5 Tlačítko superzmrazování

Slouží k zapnutí a vypnutí superzmrazování.

6 Tlačítko teplotní alarm

Slouží k vypnutí výstražného tónu. (Viz kapitola "Výstražný akustický signál".)

7 Tlačítko Zap./Vyp. (hlavní vypínač)

Hlavní vypínač slouží k zapnutí a vypnutí celého spotřebiče.

Dbejte na teplotu místnosti

Klimatická třída je uvedena na typovém štítku. Udává, v jakém rozsahu teplot místnosti lze spotřebič provozovat. Typový štítek se nachází ve spotřebiči vlevo dole.

Klimatická třída	Přípustná teplota místnosti
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Větrání

Obrázek 3

Na zadní straně spotřebiče se vzduch ohřívá. Ohřátý vzduch musí mít možnost bez zábrany unikat. Jinak musí chladicí stroj podávat větší výkon. Zvyšuje to spotřebu elektrického proudu. Proto: Nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče!

Zapnutí spotřebiče

Obrázek 2

Zapněte spotřebič tlačítkem Zap./Vyp. 7.

Zazní výstražný akustický signál, na ukazateli teploty bliká “AL” a svítí ukazatel teplotní alarm 2.

Stisknutím tlačítka teplotní alarm 6 se výstražný akustický signál vypne.

Pokyny k provozu

- Když mrazicí prostor dosáhne své provozní teploty, zhasne ukazatel teplotního alarmu 2.
- Zásluhou plně automatického No Frost systému zůstane mrazicí a chladič prostor bez ledu. Odmrazování již není nutné.
- Čelní strany skříňky spotřebiče jsou částečně lehce ohřívány, což zabraňuje tvorbě kondenzační vody v oblasti těsnění dveří.
- Jestliže se po uzavření mrazicího prostoru nedají dveře okamžitě otevřít, počkejte prosím dvě až tři minuty, až se vzniklý podtlak vyrovná.

Nastavení teploty

Obrázek 2

Mrazicí prostor

(je nastavitelná od -16°C do -26°C)

Stiskněte nastavovací tlačítko teploty 4 tolikrát, až je nastavená požadovaná teplota mrazicí prostor. Naposledy nastavená teplota se uloží.

Nastavená teplota je indikována na indikaci 1.

V mrazicím prostoru doporučujeme nastavení na -18°C .

Výstražný akustický signál

Výstražný tón se zapne, je-li v mrazicím prostoru příliš vysoká teplota.

Vypnutí výstražného tónu

Stisknutím tlačítka teplotní alarm, **Obrázek 2/6**, se výstražný akustický signál vypne.

Výstražný akustický signál dveří

Výstražný akustický signál dveří se zapne, když jsou dveře spotřebiče déle než jednu minutu otevřené.

Výstražný tón teploty

Na ukazateli teploty **1** bliká “AL”.

Výstražný tón teploty se zapne tehdy, když je v mrazicím prostoru příliš teplo a je ohroženo zmražené zboží.

Po stisknutí tlačítka teplotní alarm **6**, se na ukazateli teploty zobrazí po dobu pěti sekund nejvyšší teplota, která byla v mrazicím prostoru.

Potom se tato hodnota vymaže. Na ukazateli teploty **1** se zobrazí teplota nastavená v mrazicím prostoru, aniž by blikala.

Od tohoto časového okamžiku se bude znovu zjišťovat a ukládat do paměti nejvyšší teplota.

Bez nebezpečí pro zmražené zboží se může výstražný tón zapnout.

- Při uvádění spotřebiče do provozu.
- Při vložení velkého množství čerstvých potravin.
- Při dlouho otevřených dveřích mrazicího prostoru.

Užitný objem

Údaje k užitému obsahu naleznete na typovém štítku Vašeho spotřebiče.

Úplné využití mrazicího objemu

K uložení maximálního množství zmražených potravin, lze vyndat různé díly vybavení. Potraviny lze ukládat na sebe přímo na mrazicí rošt.

Upozornění

K dodržení hodnot uvedených na typovém štítku, by měl ve spotřebiči zůstat vždy nejhořejší a nejspodnější díl vybavení.

Vyndání dílů vybavení:

- Vytáhněte mrazicí zásuvku až na doraz, vpředu ji nadzvedněte a vyndejte. **Obrázek 4**
- Otevřete klapku mrazicí zásuvky, držte úložný svorník a stáhněte z něho klapku. **Obrázek 5**
- U spotřebičů s výrobníkem ledu lze tento výrobek rovněž vyndat. **Obrázek 6**

Mrazicí prostor

Použití mrazicího prostoru

- K uložení hlobokozmražených potravin
- K výrobě kostek ledu
- Ke zmrazování potravin

Dbejte na to, aby dveře mrazicího prostoru byly vždy zavřené! Při otevřených dveřích zmražené zboží rozmrzne. Mrazicí prostor se silně pokrývá ledem. Kromě toho: Plýtvání energií vlivem vysoké spotřeby elektrického proudu!

Zmrazování a uskladňování

Dodržujte již při nákupu zmražených potravin:

Zkontrolujte obal, není-li poškozen.

Zkontrolujte datum trvanlivosti.

Chladicí teplota v prodejním pultu musí být nižší než $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$. Jestliže není, zkracuje se trvanlivost zmražených potravin.

Zmražené potraviny nakupujte úplně na konec. Zmražené potraviny přepravujte domů zabalené do novinového papíru nebo v chladicí tašce.

Uložení zmraženého zboží

Důležité pro bezvadnou cirkulaci vzduchu ve spotřebiči, je zasunout mrazicí zásuvky až na doraz.

Větší množství potravin zmrazujte především v nejvyšších zásuvkách. Tam se zmrazí obzvláště rychle a tím také šetrně.

Nezakrývejte větrací štěrby na zadní stěně zmraženým zbožím!

Zmrazování čerstvých potravin

Zmrazování potravin doma

Budete-li zmrazovat potraviny sami, používejte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Ke zmrazování jsou vhodné:

Masné a uzenářské výrobky, drůbež a divočina, ryby, zelenina, bylinky, ovoce, pekařské výrobky, pizza, hotové pokrmy, zbytky pokrmů, žloutky a bílky.

Ke zmrazování nejsou vhodné:

Celá vejce ve skořápkách, kyselá smetana a majonéza, listové saláty, ředkvičky, ředkve a cibule.

Blanžírování zeleniny a ovoce

Aby zůstala zachována barva, chuť, aroma a vitamin "C", měla by se zelenina a ovoce před zmrazováním blanžírovat. Při blanžírování se zelenina a ovoce krátkodobě ponoří do vařící vody. Literatura o zmrazování, ve které je popsáno také blanžírování, existuje v knihkupectvích.

Zmrazování potravin

Ke zmrazování používejte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Již zmrazené potraviny se nesmí dotýkat zmrazovaných potravin.

Potraviny neprodyšně zabalte, aby neztratily chuť nebo nevyschly.

Max. mrazicí kapacita

Údaje o max. mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku.

Takto balíte správně:

1. Vložte potraviny do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Balení těsně uzavřete.
4. Napište na balení obsah a datum zmrazení.

Jako obaly jsou vhodné:

Umělohmotné fólie, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, mrazicí dózy. Tyto výrobky najdete v odborných prodejnách.

Jako obal není vhodný:

Balící papír, pergamenový papír, celofán, pytlíky na odpadky, použité nákupní pytlíky.

K uzavření jsou vhodné:

Pryžové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásky odolné proti chladu nebo pod.

Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu můžete svařit fóliovým svařovacím přístrojem.

Trvanlivost zmrazených potravin

Závisí na druhu potravin. Při nastavení teploty na -18°C :

- Maso, salámy, hotová jídla, pečivo: až 6 měsíců
- Sýry, drůbež, maso: až 8 měsíců
- Ovoce, zelenina: až 12 měsíců

Superzmrazování

Potraviny by se měly zmrazit pokud možno rychle až na jádro, aby zůstaly zachovány vitaminy, výživné hodnoty, vzhled a chuť.

Aby při vložení čerstvých potravin nedošlo k nežádoucímu vzestupu teploty, zapněte několik hodin před vložení čerstvého zboží superzmrazování. Všeobecně stačí 4–6 hodin.

Má-li se využít max. mrazicí kapacita, potřebuje se 48 hodin. Menší množství potravin (do 2 kg) lze zmrazit bez superzmrazování.

Zapnutí a vypnutí

Obrázek 2

Stiskněte tlačítko “superzmrazování” **5**.

Je-li zapnuto superzmrazování, zobrazí se na ukazateli **1** “SU” a svítí ukazatel **3**.

Superzmrazování se automaticky vypne, nepozději za cca 3 dny.

Vybavení mrazicího prostoru

(není u všech modelů)

Kalendář skladovatelnosti

Obrázek 7/A

Čísla u symbolů udávají přípustnou dobu skladování zmražených potravin v měsících. U hotových hlubocemražených pokrmů, které jsou k obdržení v obchodech, dbejte na datum výroby nebo datum trvanlivosti.

Chladicí akumulátor

Obrázek 7/B

Při výpadku elektrického proudu nebo poruše zpomaluje chladicí akumulátor ohřev uchovávaných zmražených potravin. Nejdelší doby uchování se přitom dosáhne tehdy, když se akumulátor položí do nejvyšší zásuvky přímo na potraviny.

K ušetření místa lze akumulátor uložit do přihrádky ve dveřích.

K přechodnému udržování chladu potravin, např. v chladicí tašce, lze chladicí akumulátor také vyndat.

Výroba kostek ledu

Obrázek 8/A

Naplňte misku na led do $\frac{3}{4}$ vodou a postavte ji na dno mrazicího prostoru. Přimrznutou misku na led uvolňujte pouze pomocí tupého předmětu (rukojeť lžičky).

K uvolnění kostek ledu podržte misku na led krátce pod tekoucí vodu nebo led uvolněte lehkým zkroutením misky.

Obrázek 8/B

1. Vyndejte misku na led, naplňte ji do $\frac{3}{4}$ vodou a opět ji nasaďte.
2. Když jsou kostky ledu zmrzlé, otočte několikrát otočnými rukojeťmi misky na led doprava a pusťte je. Kostky ledu se uvolní a spadnou do zásobníku.
3. Vyndejte kostky ledu ze zásobníku.

Rozmrazování zmraženého zboží

Podle způsobu a účelu použití lze volit mezi následujícími možnostmi:

- při teplotě místnosti
- v chladničce
- v elektrické pečicí troubě, s/bez ventilátoru horkého vzduchu
- v mikrovlnné troubě

Upozornění

Částečně nebo úplně rozmrzlé zmražené zboží znovu nezmrazujte. Teprve po zpracování na hotový pokrm (vařený nebo pečený) jej lze opětovně zmrazit.

Nevyužívejte plně max. doby uložení zmraženého zboží.

Vypnutí a odstavení spotřebiče

Vypněte spotřebič

Stiskněte tlačítko Zap./Vyp.

Obrázek 2/7

Ukazatel teploty zhasne a chladicí stroj se vypne.

Odstavení spotřebiče

Nebudete-li spotřebič delší dobu používat:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
3. Vyčistěte spotřebič.
4. Dveře spotřebiče nechejte otevřené.

Odmrazování

Mrazicí prostor

Zásadou plně automatického Nofrost systému zůstane mrazicí prostor bez ledu. Odmrazování již není nutné.

Čistění spotřebiče

Pozor!

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek, chloridy nebo kyseliny.

Nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné houby. Na kovovém povrchu ve spotřebiči může vzniknout koroze.

Nikdy nemyjte odkládací plochy a nádoby v myčce nádobí.

Díly se mohou zdeformovat!

Postupujte následovně:

- Před čistěním spotřebič vypněte.
- Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat!
- Vyndejte zmrazené zboží a uložte je na chladném místě. Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
- Vyčistěte spotřebič měkkým hadříkem, vlažnou vodou a pH-neutrálním mycím prostředkem. Mycí voda se nesmí dostat do osvětlení.
- Těsnění dveří otřete pouze čistou vodou a potom je důkladně dosucha vytřete.
- Po čistění: Spotřebič opět připojte a zapněte.

Šetření energie

- Neměl by být umístěn v přímém slunečním záření nebo v blízkosti tepelného zdroje (např. otopné těleso, kamna). Použijte popřípadě izolační desku.
- Teplé pokrmy a nápoje nechte vychladnout mimo spotřebič.
- Zmražené zboží určené k rozmrznutí dávejte do chladničky. Využívejte chladu zmraženého zboží ke chlazení potravin.
- Otevírejte dveře spotřebiče tak krátce, jak je to jenom možné.
- Zadní strana spotřebiče by se měla příležitostně vyčistit vysavačem nebo štětcem, aby se zabránilo zvýšené spotřebě el. energie.
- Dodržte potřebnou vzdálenost 60 mm od zadní stěny.
Lze při tom bez překážky odvádět ohřátý vzduch.

Provozní hluky

Úplně normální hluky

Bručení – běží chladicí agregát.

Bublavé, bzučivé nebo klokotavé hluky – chladivo protéká trubkami.

Cvaknutí – zapínání nebo vypínání motoru.

Zabránění hlučnosti

Spotřebič nestojí rovně

Postavte prosím spotřebič pomocí vodováhy vodorovně. Použijte k tomu šroubovací nožky nebo jej trochu podložte.

Spotřebič “stojí při”

Odsuňte prosím spotřebič od přistaveného nábytku nebo spotřebičů.

Zásuvky nebo odkládací plochy se viklají nebo jsou vzpříčené

Zkontrolujte prosím vyjímatelné díly a eventuálně je znovu nasadte.

Láhve nebo nádoby se dotýkají

Odsuňte prosím láhve nebo nádoby lehce od sebe.

Odstranění malých poruch vlastními silami

Dříve než zavoláte servisní službu:

Zkontrolujte, zda na základě následujících pokynů nemůžete poruchu odstranit sami.

Náklady za poradenství prostřednictvím servisní služby musíte převzít sami – také během záruční doby.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Teplota se značně liší od nastavení.		V některých případech stačí, když spotřebič na 5 minut vypnete. Je-li teplota příliš vysoká, zkontrolujte po několika hodinách, zda došlo k aproximaci teploty. Je-li teplota příliš nízká, zkontrolujte následující den teplotu ještě jednou.
Nefunguje osvětlení.	Je vadná žárovka. Obrázek 9/A Vzpříčení spínače světla. Obrázek 9/B	Vyměňte vadnou žárovku. 1. Vypněte spotřebič. 2. Vytáhněte síťovou zástrčku event. vypněte pojistkový automat. 3. Vyndejte kryt směrem dopředu. 4. Vyměňte žárovku (Náhradní žárovka max. 15 W, 220–240 V střídavý proud, patice E14.) Přezkoušejte, zda se jím nechá pohybovat. Jestliže nedá, zavolejte prosím servisní službu.
Nesvítlí žádná indikace.	Výpadek elektrického proudu! • Zareagovala pojistka. • Není úplně zastrčená síťová zástrčka.	Zkontrolujte, zda je k dispozici elektrický proud, pojistkový automat musí být zapnutý.
Ukazatel teploty indikuje "E2". Obrázek 2/1	Vadná elektronika.	Zavolejte servisní službu.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Na ukazateli teploty bliká “AL”, obrázek 2/1, současně svítí ukazatel teplotní alarm 2 a zazní výstražný akustický signál.	Porucha – v mrazicím prostoru je příliš vysoká teplota! Nebezpečí pro zmrazené potraviny! • Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory. • Jsou otevřené dveře mrazicího prostoru. • Ke zmrazování bylo jednorázově vloženo příliš mnoho potravin. • Začalo plně automatické odmrazování. Nejpozději za půl hodiny se chlazení opět zapne.	Po stisknutí tlačítka teplotní alarm, Obrázek 2/6, se vypne výstražný akustický signál a blikání ukazatele teploty. Obrázek 2/1 Na ukazateli teploty, Obrázek 2/1, se po dobu pěti sekund zobrazí nejvyšší teplota, které bylo dosaženo v mrazicím prostoru. Upozornění: Částečně rozmrazené a rozmrazené potraviny lze znovu zmrazit, jestliže maso a ryby nebyly uchovávány déle než jeden den, jiné zmrazené potraviny déle než tři dny při teplotě vyšší než +3 °C. Pokud se nezměnila chuť, aroma a vzhled, lze potraviny po uvaření nebo upečení znovu zmrazit. Nevyžívejte již dále úplně max. dobu uložení.
Ukazatel teploty bliká. Obrázek 2/1	Vlivem poruchy byla v minulosti v mrazicím prostoru příliš vysoká teplota.	Po stisknutí tlačítka teplotní alarm, Obrázek 2/6, se vypne blikání ukazatele teploty. Obrázek 2/1 Na ukazateli teploty, Obrázek 2/1, se po dobu pěti sekund zobrazí nejvyšší teplota, které bylo dosaženo v mrazicím prostoru.
Indikace superzmrazování bliká. Obrázek 2/3	Výpadek proudu! Nehrozí žádné nebezpečí pro zmrazené zboží! Pozor! Bude-li současně zobrazena ještě další porucha, postupujte podle “Odstranění malých poruch vlastními silami”. Hrozí nebezpečí pro zmrazené zboží!	Stiskněte libovolné tlačítko, přestane blikat ukazatel “super”.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Odpařovač (chladicí zařízení) v No Frost systému je silně pokryt ledem, takže se nemůže plně automaticky odmrazit.	Dveře mrazicího prostoru byly dlouhou dobu otevřené.	K odmražení odpařováku vyndejte zmražené zboží z košů a dobře izolované je uložte na chladném místě. Vypněte spotřebič a odsuňte jej od stěny. Po cca 20 minutách začne kondenzační voda proudit do odpařovací misky (na zadní straně spotřebiče, viz obrázek 10). Aby se v tomto případě zabránilo přetečení odpařovací misky, několikrát vysajte kondenzační vodu houbou. Nepřitéká-li už do odpařovací misky žádná voda, je odpařovač odmražený. Vyčistěte vnitřní prostor. Uvedte spotřebič opět do provozu.

Servisní služba

Zákaznický servis ve Vaší blízkosti najdete v telefonním seznamu nebo v seznamu zákaznických servisů. Uvedte prosím zákaznickému servisu číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) spotřebiče.

Tyto údaje najdete na typovém štítku.
Obrázek 11

Pomozte nám prosím uvedením čísla výrobku a výrobního čísla zabránit zbytečným jízdám. Ušetříte s tím spojené vyšší náklady.

Wskazówki dotyczące usuwania odpadów

Usuwanie materiału pakunkowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Wszystkie zastosowane do tego celu materiały są nieszkodliwe dla środowiska naturalnego i mogą być powtórnie wykorzystane. Prosimy również Państwa o pomoc i usunięcie tego opakowania w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

Prosimy o poinformowanie się u sprzedawcy lub lokalnej administracji o aktualnym sposobie usuwania opakowania.

Usuwanie wystużonych urządzeń

Stare urządzenia nie są bezwartościowym odpadem! Dzięki usunięciu urządzenia w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska można odzyskać cenne surowce naturalne.



Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.



Ostrzeżenie

Postępowanie z wystużonymi urządzeniami

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Przeciąć kabel podłączeniowy i usunąć go wraz z wtyczką.

Agregaty chłodzące zawierają czynnik chłodniczy i gazy izolujące. Które muszą być usuwane przez specjalistów. Nie uszkodzić rur obiegu czynnika chłodniczego, aż do usunięcia wystużonego urządzenia przez specjalistę.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Przed włączeniem urządzenia

Proszę przeczytać starannie informacje podane w instrukcji użytkowania i montażu!

Zawierają one ważne wskazówki dotyczące ustawienia i podłączenia, użytkowania, przeglądu i konserwacji urządzenia.

Proszę przechować instrukcję i wszystkie dokumenty do dalszego zastosowania lub dla ewentualnego kolejnego użytkownika urządzenia.

Bezpieczeństwo techniczne

- Urządzenie zawiera małe ilości środka chłodzącego R600a, który jest nieszkodliwy dla środowiska, ale palny. Zważyć, aby podczas transportowania i montażu nie doszło do uszkodzenia rur obiegu czynnika chłodniczego. Pyskający środek chłodzący może spowodować zranienie oczu, albo się zapalić.

W przypadku uszkodzenia

- otwarty ogień i źródła zapalonych trzymać z dala od urządzenia,
- pomieszczenie, w którym stoi urządzenie przewietrzyć kilka minut,
- wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik,
- zawiadomić autoryzowany serwis.

Im więcej medium chłodzącego zawiera urządzenie, tym większe musi być pomieszczenie, w którym stoi urządzenie. W zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku przecieku może powstać zapalna mieszanina gazu z powietrzem.

Kubatura pomieszczenia musi być taka, aby na każde 8 g czynnika chłodniczego przypadało przynajmniej 1 m³ przestrzeni. Ilość medium chłodzącego, którą zawiera urządzenie podana jest na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.

- Wymiany elektrycznego przewodu zasilającego i inne naprawy urządzenia może przeprowadzić tylko specjalista autoryzowanego punktu serwisowego. Niewłaściwie przeprowadzony montaż lub naprawa może spowodować poważne niebezpieczeństwo zagrażające użytkownikowi.

W czasie użytkowania

- We wnętrzu urządzenia nie wolno używać żadnych innych urządzeń elektrycznych (np. grzejników, elektrycznych maszynek do robienia lodów itp.).

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Do czyszczenia i rozmrażania nie stosować nigdy urządzeń czyszczących strumieniem pary! Para może osadzać się na elementach przewodzących prąd i spowodować zwarcie.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Do usuwania warstwy szronu lub lodu nie wolno używać żadnych szpiczastych ani ostrych przedmiotów. W ten sposób można uszkodzić rurki medium chłodzącego. Pyskające medium chłodzące może się zapalić lub spowodować zranienie oczu.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych produktów, które zawierają palne gazy aerozolowe (np. dozowniki spray) ani materiałów wybuchowych.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Nie stawać na cokole, wysuwanych szufladach i półkach, ani na drzwiczkach urządzenia, nie używać ich jako podpórki.
- Przed przystąpieniem do rozmrażania lub czyszczenia należy najpierw wyłączyć urządzenie, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik. Proszę chwycić wtyczkę, a nie ciągnąć za przewód zasilający.

- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko w szczelnie zamkniętych butelkach, na stojąco.
- Elementów z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwiczek nie zabrudzić olejem ani tłuszczem. W przeciwnym przypadku elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki staną się porowate.
- Nie zastaniać ani nie zastawiać otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych, psychicznych, lub niedostatecznej wiedzy mogą stosować niniejsze urządzenie tylko pod nadzorem, albo po dokładnym pouczeniu.
- W zamrażalniku nie wolno przechowywać żadnych płynów w butelkach ani w puszkach (szczególnie napojów zawierających dwutlenek węgla). Butelki i puszki mogą pęknąć!
- Zamrożonych produktów spożywczych nie wolno wkładać do ust natychmiast po wyjęciu ich z zamrażalnika.

Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!

- Unikać dłuższego kontaktu rąk z mrożonkami, lodem lub rurkami wyparnika itp.

Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!

Dzieci w gospodarstwie domowym

- Opakowania lub jego części nie pozostawiać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia w kartonach i foliach!
- Urządzenie nie jest żadną zabawką dla dzieci!
- W przypadku urządzeń z zamkiem drzwiowym: Przechowywać klucze w sposób niedostępny dla dzieci!

Przepisy ogólne

Urządzenie przeznaczone jest

- do zamrażania produktów spożywczych,
- do przygotowania lodu.

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania w gospodarstwie domowym.

Urządzenie nie powoduje zakłóceń fal radiowych zgodnie z zarządzeniem EU 2004/108/EC.

Obieg medium chłodzącego sprawdzony jest na szczelność.

Urządzenie spełnia warunki obowiązujących przepisów bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych (EN 60335/2/24).

Podłączenie urządzenia

Po ustawieniu urządzenia odczekać co najmniej 1 godzinę, a dopiero potem można je włączyć. W czasie transportu może się zdarzyć, że olej zawarty w parowniku przemieści się do systemu chłodzenia.

Przed pierwszym uruchomieniem należy wymyć wewnątrz urządzenia (patrz rozdział Czyszczenie).

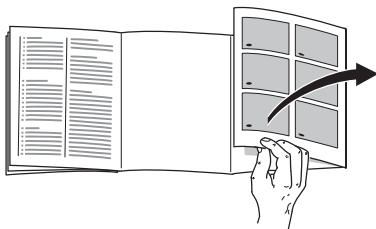
Gniazdko, do którego podłączymy urządzenie musi być dostępne dla użytkownika. Urządzenie podłączyć tylko do sieci elektrycznej prądu zmiennego o napięciu 220–240 V/50 Hz poprzez uziemione gniazdko zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gniazdko muszą być zabezpieczone wyłącznikami ochronnymi (bezpiecznikami) na 10 A do 16 A.

Jeżeli urządzenie ma być eksploatowane w kraju pozaeuropejskim, należy sprawdzić na tabliczce znamionowej, czy podane tam napięcie i rodzaj prądu jest zgodne z parametrami sieci elektrycznej na miejscu instalacji urządzenia. Tabliczka znamionowa znajduje się w urządzeniu po lewej stronie z tyłu. Ewentualnie konieczną wymianę elektrycznego przewodu zasilającego może przeprowadzić tylko uprawniony specjalista elektryk.

Ostrzeżenie

W żadnym wypadku nie wolno podłączać urządzenia do elektronicznych wtyczek oszczędnościowych (np. Ecoboy, Sava Plug) ani przetworników prądu zmiennego, które przetwarzają prąd stały na prąd zmienny 230 V (np. instalacje słoneczne, sieć elektryczna na statkach).

Opis urządzenia



Proszę otworzyć ostatnią składaną kartkę z rysunkami. Niniejsza instrukcja obsługi odnosi się do wielu modeli.

Odchylenia od wyposażenia i szczegółów przedstawionych na rysunkach są możliwe.

Rysunek 1

* nie dla wszystkich modeli

1–7 Panel obsługi

8 Oświetlenie wewnętrzne

9 System No Frost

10 Kłapa zamrażalnika

11 Pojemnik do przygotowania kostek lodu/pojemnik na pizzę *

12 Półka na mrożonki

13 Szuflada na mrożonki (duża)

14 Szuflada na mrożonki (mała)

15 Otwór wentylacyjny

16 Odkręcane nożyki

17 Akumulatory zimna

18 Kalendarz mrożonek

Panel obsługi

Rysunek 2

1 Wskaźnik temperatury

Wskazuje nastawioną temperaturę komory zamrażania.

2 Wskaźnik „alarm temperatury“

Świeci się, jeżeli w komorze zamrażania jest za ciepło.

3 Wskaźnik „super zamrażanie“

Świeci się, jeżeli urządzenie pracuje w trybie „super zamrażanie“.

4 Przycisk nastawienia temperatury

Tym przyciskiem nastawia się temperaturę komory zamrażania.

5 Przycisk „super zamrażanie“

Służy do włączania i wyłączania funkcji „super zamrażanie“.

6 Przycisk „alarm temperatury“

Służy do wyłączania dźwiękowego sygnału ostrzegawczego. (Patrz rozdział „Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy“.)

7 Przycisk Włączanie/Wyłączanie (wyłącznik główny)

Służy do włączania i wyłączania całego urządzenia

Zwracać uwagę na temperaturę pomieszczenia

Klasa klimatyczna umieszczona jest na tabliczce znamionowej urządzenia. Podaje ona zakres temperatury w jakiej może być eksploatowane urządzenie. Tabliczka znamionowa znajduje się we wnętrzu urządzenia na dole po lewej stronie.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Dopływ powietrza

Rysunek 3

Powietrze ogrzewa się na tylnej ścianie urządzenia. Ogrzane powietrze musi odpływać bez przeszkód. W przeciwnym przypadku chłodziarka musi pracować intensywniej i zwiększa się zużycie energii elektrycznej.

Dlatego: nie wolno przysłaniać otworów dopływu i odpływu powietrza!

Włączanie urządzenia

Rysunek 2

Urządzenie włączyć przyciskiem Włączanie/Wyłączanie **7**.

Rozlega się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy, na wskaźniku temperatury miga „AL” a wskaźnik alarmu temperatury **2** świeci się.

Poprzez naciśnięcie przycisku alarm temperatury **6** wyłącza się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy.

Wskazówki dotyczące pracy urządzenia

- Jeżeli komora zamrażania osiągnie właściwą temperaturę pracy, wskaźnik alarm temperatury **2** wyłącza się.
- Dzięki systemowi No Frost wewnątrz komory zamrażania i komory chłodzenia nie pokrywa się lodem. Rozmrażanie nie jest konieczne.
- Ścianki czołowe urządzenia są częściowo lekko ogrzewane, zapobiega to kondensacji wody w obszarze uszczelek drzwi.
- Jeżeli po zamknięciu komory zamrażania drzwi komory nie dadzą się natychmiast ponownie otworzyć, proszę poczekać 2–3 minuty, aż do wyrównania powstałego podciśnienia.

Nastawianie temperatury

Rysunek 2

Komora zamrażania

(zakres od -16°C do -26°C)

Przycisk nastawiania temperatury **4** naciskać tyle razy, aż do nastawienia odpowiedniej temperatury komory zamrażania. Ostatnia nastawiona wartość zostanie zapisana w pamięci.

Nastawiona temperatura ukazuje się na wskaźniku **1**.

Dla komory zamrażania zaleca się nastawienie na wartość -18°C .

Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy

Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy włącza się, jeżeli w komorze zamrażania jest za ciepło.

Wyłączanie dźwiękowego sygnału ostrzegawczego

Poprzez naciśnięcie przycisku „alarm temperatury”, **Rysunek 2/6**, wyłącza się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy.

Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy drzwi

Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy drzwi włącza się, jeżeli drzwi urządzenia są otwarte dłużej niż 1 minutę.

Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy temperatury

Na wskaźniku temperatury **1** miga „AL”.

Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy temperatury włącza się, jeżeli w komorze zamrażania jest za ciepło i mrozonki są zagrożone.

Po naciśnięciu przycisku „alarm temperatury” **6**, na wskaźniku temperatury na pięć sekund pojawia się najwyższa temperatury, jaka panowała w komorze zamrażania.

Następnie wartość ta zostanie wymazana z pamięci urządzenia. Na wskaźniku temperatury **1** pojawia się nastawiona temperatura komory zamrażania bez migania.

Od tego momentu zostanie wyznaczona i wyświetlona nowa wartość jako najwyższa temperatura.

Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy nie powinien wzbudzać Państwa niepokoju w następujących przypadkach:

- Przy włączaniu urządzenia.
- Przy wkładaniu większej ilości świeżych produktów.
- Jeżeli drzwi komory zamrażania były zbyt długo otwarte.

Pojemność użytkowa

Dane dotyczące pojemności użytkowej można znaleźć w urządzeniu na tabliczce znamionowej.

Całkowite wykorzystanie pojemności komory zamrażania

W celu przechowania maksymalnej ilości mrozonek, można wyjąć różne części wyposażenia. Produkty spożywcze można układać w stosach bezpośrednio na półkach komory zamrażania.

Wskazówka

W celu przestrzegania danych znajdujących się na tabliczce znamionowej, w urządzeniu powinna pozostać najwyższa i najniższa część wyposażenia.

Wyjęcie części wyposażenia:

- Szufladę na mrozonki wysunąć aż do oporu, unieść z przodu do góry i wyjąć.

Rysunek 4

- Otworzyć klapę zamrażalnika, przytrzymać jeden z trzpieni mocujących i wyciągnąć klapę.

Rysunek 5

- Przy urządzeniach z zespołem przygotowywania lodu, ten można również wyjąć. **Rysunek 6**

Komora zamrażania

Zastosowanie komory zamrażania

- O przechowywaniu mrozonek
- O przygotowaniu lodu w kostkach
- Do zamrażania produktów spożywczych.

Proszę zwracać uwagę, aby drzwi komory zamrażania były zawsze zamknięte! Przy otwartych drzwiach zamrożone produkty rozmrażają się. W komorze zamrażania tworzy się dużo szronu. Poza tym: marnotrawstwo energii na skutek zbyt dużego zużycia energii elektrycznej!

Zamrażanie i przechowywanie

Zakup mrożonek

Proszę zwracać uwagę na opakowanie, aby nie było uszkodzone.

Zwracać uwagę na datę przydatności do spożycia.

Temperatura w zamrażarce sklepowej powinna wynosić -18°C lub niżej.

Mrożonki transportować szybko do domu w izolowanej torbie i natychmiast przełożyć do zamrażalnika.

Przechowywanie mrożonek

Aby zapewnić niezakłóconą cyrkulację powietrza w urządzeniu, pojemniki do przechowywania mrożonek należy wsunąć całkowicie, aż do oporu.

Większe ilości świeżych produktów spożywczych zamrażać przede wszystkim w górnych szufladach. Tam zostaną one szczególnie szybko zamrożone, a więc również z zachowaniem wszelkich wartości odżywczych i smakowych.

Otworów wentylacyjnych na tylnej ścianie nie przysłaniać mrożonkami!

Zamrażanie świeżych produktów spożywczych

Sami zamrażamy produkty spożywcze

Do samodzielnego zamrożenia zastosować tylko świeże produkty dobrej jakości.

Do zamrażania nadają się:

Mięso i wędliny, drób i dziczyzna, ryby, warzywa, jarzyny i zioła, owoce, pieczywo i ciasto, pizza, gotowe potrawy, resztki potraw, żółtko i białko jaj.

Do zamrażania nie nadają się:

Całe jaja w skorupkach, kwaśna śmietana i majonez, zielona sałata, rzodkiewki, rzepa i cebula.

Blanżerowanie warzyw i owoców.

Aby zachować kolor, smak, aromat i witaminę „C” warzywa i owoce najlepiej blanżerować przed zamrożeniem.

Blanżerowanie polega na zanurzeniu warzyw i owoców na krótko we wrzącej wodzie.

Literaturę na temat zamrażania, gdzie opisane jest również blanżerowanie można nabyć w księgarniach.

Zamrażanie produktów spożywczych

Do przygotowania mrożonek zastosować tylko świeże produkty dobrej jakości.

Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia nie powinny stykać się z już zamrożonymi produktami.

Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia należy szczelnie zapakować, aby nie straciły smaku i nie wyschły.

Maksymalna wydajność zamrażania

Maksymalny ładunek, jaki można zamrozić w ciągu 24 godzin podany jest na tabliczce znamionowej.

W taki sposób pakujemy prawidłowo:

1. Produkt przeznaczony do zamrożenia włożyć do odpowiedniego opakowania.
2. Wycisnąć powietrze.
3. Opakowanie szczelnie zamknąć.
4. Na opakowaniu zapisać zawartość i datę zamrożenia.

Na opakowania nadają się:

Folie z tworzywa sztucznego, folie «węzowe» z polietylenu, folie aluminiowe, pojemniki do zamrażania. Opakowania te można nabyć w sklepach.

Na opakowania nie nadają się:

Papier pakowy, papier pergaminowy, celofan, worki na śmieci i używane torby reklamówki.

Do zamknięcia opakowania nadają się:

Okrągłe gumki, klipsy z tworzywa sztucznego, nici do wiązania, taśmy klejące odporne na działanie zimna itp. Woreczki foliowe i węże foliowe z polietylenu można zaspawać urządzeniem do spawania folii.

Okres przechowywania mrożonek

Dopuszczalny okres przechowywania zależy od rodzaju produktu spożywczego. Przy nastawianiu temperatury od -18°C :

- ryby, wędliny, gotowe potrawy, pieczywo i ciasto:
do 6 miesięcy
- ser żółty, drób, mięso:
do 8 miesięcy
- warzywa i owoce:
do 12 miesięcy

Funkcja super zamrażanie

Produkty spożywcze należy możliwie szybko całkowicie zamrozić, wtedy zachowają witaminy, wartości odżywcze, swój wygląd i smak.

Aby poprzez włożenie świeżych produktów spożywczych nie spowodować niekorzystnego wzrostu temperatury, na kilka godzin przed włożeniem towarów włączyć funkcję super zamrażanie. Na ogół wystarcza włączyć funkcję na czas 4–6 godzin.

Jeżeli ma być wykorzystana maksymalna wydajność zamrażania, wtedy trzeba włączyć funkcję na 48 godzin. Mniejsze ilości produktów spożywczych (do 2 kg) można zamrozić bez włączania funkcji super zamrażanie.

Włączanie i wyłączanie

Rysunek 2

Nacisnąć przycisk super zamrażanie **5**.

Jeżeli funkcja super zamrażanie jest włączona, na wskaźniku **1** pojawia się „SU”, a wskaźnik **3** świeci się.

Funkcja super zamrażanie wyłącza się automatycznie najpóźniej po upływie 3 dni.

Wyposażenie komory zamrażania

(nie dla wszystkich modeli)

Kalendarz mrożonek

Rysunek 7/A

Liczby umieszczone przy symbolach podają dopuszczalny okres przechowywania mrożonki w miesiącach. Dla gotowych mrożonek nabytych w handlu obowiązuje data produkcji lub termin ważności.

Akumulatory zimna

Rysunek 7/B

W przypadku przerwy w dopływie prądu lub zakłóceń w pracy urządzenia akumulatory zimna opóźniają ogrzanie przechowywanych mrożonek. Aby uzyskać najdłuższy okres przechowywania należy położyć akumulatory zimna na najwyższej półce bezpośrednio na produktach spożywczych.

Akumulatory zimna można przechowywać w drzwiczkach komory, aby zaoszczędzić miejsca.

Akumulatory zimna można zastosować również do krótkotrwałego chłodzenia produktów spożywczych np. w torbach-chłodziarkach.

Przygotowanie kostek lodu

Rysunek 8/A

Pojemnik do przygotowania kostek lodu napełnić do $\frac{3}{4}$ wodą i postawić na dnie komory zamrażania. Przymarznęte pojemniki uwolnić tylko tępym narzędziem (trzonem łyżki).

W celu wyjęcia kostek lodu przytrzymać pojemnik krótko pod bieżącą wodą lub lekko wygiąć.

Rysunek 8/B

1. Wyjąć pojemnik do przygotowania kostek lodu, napełnić do $\frac{3}{4}$ wodą i ponownie włożyć.
2. Jeżeli kostki lodu są gotowe, przekręcić pokrętła pojemników kilkakrotnie w prawo i puścić. Kostki lodu wpadają do pojemnika na gotowe kostki lodu.
3. Kostki lodu wyjmować z pojemnika według potrzeby.

Rozmrażanie mrozonek

Zależnie od rodzaju mrożonki i jej dalszego zastosowania mamy do wyboru następujące możliwości:

- w temperaturze pokojowej,
- w chłodziarce,
- w piekarniku elektrycznym, z/bez wentylatora gorącego powietrza,
- w kuchence mikrofalowej.

Wskazówka

Lekko rozmrożonych i rozmrożonych produktów nie wolno ponownie zamrażać. Dopiero po przygotowaniu z nich potrawy (ugotować, upiec, usmażyć) można znowu zamrozić jako gotowe danie.

W takim przypadku nie wykorzystywać maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.

Wyłączanie urządzenia i wyłączanie na dłuższy czas

Wyłączanie urządzenia

Nacisnąć przycisk Włączenie/Wyłączanie.

Rysunek 2/7

Wskaźnik temperatury gaśnie a sprężarka się wyłącza.

Wyłączanie na dłuższy czas

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego albo wyłączyć lub wykręcić bezpiecznik.
3. Wymyć i wyczyścić urządzenie.
4. Pozostawić uchylone drzwi.

Rozmrażanie

Komora zamrażania

Dzięki zastosowaniu automatycznego systemu Nofrost w komorze zamrażania nie gromadzi się szron ani lód.

Rozmrażania urządzenia jest zbędne.

Czyszczenie urządzenia

Uwaga!

Nie wolno stosować żadnych środków czyszczących, które zawierają piasek, związki chloru, kwasy lub rozpuszczalniki.

Nie wolno stosować żadnych szorujących ani drapiących gąbek. Metalowe powierzchnie urządzenia mogą ulec korozji.

Pótek i zbiorników nie wolno nigdy myć w zmywarkach do naczyń. Elementy te mogą się zdeformować!

Proszę postępować w następujący sposób:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego albo wyłączyć lub wykręcić bezpiecznik!
- Wyjąć mrozonki i ułożyć w chłodnym miejscu. Akumulatory zimna (jeżeli są) położyć na mrozonkach.
- Urządzenie czyścić miękką ścierką, letnią wodą z dodatkiem małej ilości środka do mycia naczyń o neutralnym odczynie PH. Roztwór myjący nie może dostać się do oświetlenia.
- Uszczelkę drzwi wymyć tylko czystą wodą i wytrzeć dokładnie do sucha.
- Po wymyciu: urządzenie ponownie podłączyć do sieci elektrycznej i włączyć.

Oszczędność energii

- Urządzenie ustawić w suchym, przewietrzanym pomieszczeniu, nie ustawiać bezpośrednio na słońcu ani w pobliżu źródeł ciepła (np. kaloryfery, kuchenka). W takich przypadkach zastosować płytę izolacyjną.
- Gorące potrawy i napoje ochłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- Mrożonki przeznaczone do rozmrożenia włożyć do chłodziarki. Zimno z mrożonki wykorzystać do ochłodzenia produktów spożywczych.
- Proszę zwracać uwagę, aby drzwiczki urządzenia były otwarte tak krótko, jak to możliwe.
- Tylną ściankę urządzenia wyczyścić od czasu do czasu odkurzaczem lub pędzlem, aby zapobiec nadmiernemu zużyciu energii elektrycznej.
- Zwracać uwagę, aby zachować odległość 60 mm od tylnej ścianki urządzenia.
Wtedy ogrzane powietrze może odpływać bez przeszkód.

Odgłosy pracy urządzenia

Normalne odgłosy

Brzęczenie – sprężarka pracuje.

Kipienie, bulgotanie lub **szum** – medium chłodzące przepływa w rurkach.

Klik – silnik włącza i wyłącza się.

Zapobieganie powstawaniu hałasu

Urządzenie stoi nierówno

Proszę ustawić urządzenie za pomocą poziomnicy. Wykorzystać odkręcane nóżki urządzenia lub podłożyć coś pod nóżki.

Urządzenie jest dostawione

Proszę odsunąć urządzenie od dotykających mebli lub urządzeń.

Szuflady, półki i pojemniki kiwają się, albo zacinają

Proszę sprawdzić wyjmowane części i ewentualnie włożyć je na nowo.

Butelki, naczynia i pojemniki dotykają się

Proszę rozsunąć nieco ustawione w chłodziarce butelki, pojemniki i naczynia.

Sami usuwamy drobne usterki

Przed wezwaniem serwisu:

Proszę sprawdzić, czy możecie Państwo sami usunąć drobne usterki w oparciu o podane niżej wskazówki.

Koszty udzielenia porady przez technika serwisowego ponosi sam użytkownik – także w okresie gwarancji!

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Czynności
Rzeczywista temperatura różni się znacznie od nastawienia.		W niektórych przypadkach wystarczy wyłączyć urządzenie na 5 minut. Jeżeli temperatura jest za wysoka, proszę sprawdzić po kilku godzinach, czy nastąpiła zmiana temperatury. Jeżeli temperatura jest za niska, proszę sprawdzić jeszcze raz następnego dnia.
Oświetlenie wewnętrzne nie działa.	Żarówka jest zepsuta. Rysunek 9/A Wyłącznik oświetlenia jest zablokowany. Rysunek 9/B	Wymienić uszkodzoną żarówkę. 1. Wyłączyć urządzenie. 2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik. 3. Oslonę wyjąć do przodu. 4. Wymienić żarówkę (żarówka maks. 15 W, 220–240 V prąd zmienny, gwint E14). Sprawdzić, czy daje się poruszyć. Jeżeli nie, proszę wezwać autoryzowany serwis.
Nie świeci się żaden wskaźnik.	Awaria w dopływie prądu! • Bezpiecznik zadziałał. • Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy jest prąd; bezpiecznik musi być włączony.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Czynności
Wskaźnik temperatury wskazuje „E2”. Rysunek 2/1	System elektroniczny jest uszkodzony.	Wezwać autoryzowany serwis.
Na wskaźniku temperatury, Rysunek 2/1 , miga „AL”; równocześnie świeci się wskaźnik alarm temperatury 2 i rozlega się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy.	Usterka – w komorze zamrażania jest za ciepło! Mrożonki są zagrożone! • Otwory wentylacyjne są zasłonięte. • Drzwi komory zamrażania są otwarte. • Włożono na raz za dużą ilość świeżych produktów do zamrożenia. • Włączył się automatyczny proces rozmrażania. Najpóźniej po upływie upływie pół godziny chłodzenie ponownie się włącza.	Poprzez naciśnięcie przycisku alarm temperatury, Rysunek 2/6, wyłącza się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy i wskaźnik temperatury przestaje migać. Rysunek 2/1 Na wskaźniku temperatury, Rysunek 2/1, pojawia się na pięć sekund najwyższa temperatura, jaka panowała w komorze zamrażania. Wskazówka: Rozmrożone i lekko rozmrożone produkty można ponownie zamrozić, jeżeli mięso i ryby były nie dłużej niż jeden dzień, a inne mrożonki nie dłużej niż trzy dni w temperaturze wyższej niż +3 °C. Jeżeli produkty spożywcze nie zmieniły swojego smaku, zapachu, ani wyglądu, można je ugotować, usmażyć lub upiec i gotowe potrawy ponownie zamrozić. Wtedy nie wykorzystywać maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.
Wskaźnik temperatury miga. Rysunek 2/1	Na skutek awarii w przeszłości w komorze zamrażania było za ciepło.	Poprzez naciśnięcie przycisku alarm temperatury, Rysunek 2/6, wskaźnik temperatury przestaje migać. Rysunek 2/1 Na wskaźniku temperatury, Rysunek 2/1, pojawia się na pięć sekund najwyższa temperatura, jaka panowała w komorze zamrażania.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Czynności
Wskaźnik super zamrażanie miga. Rysunek 2/3	Awaria sieci elektrycznej! Mrożonki nie są zagrożone! Uwaga! Jeżeli równocześnie sygnalizowana jest jakaś inna usterka, proszę postępować w sposób opisany w rozdziale „Sami usuwamy drobne usterki”. Mrożonki są zagrożone!	Nacisnąć dowolny przycisk, wskaźnik „super“ przestaje migać.
Parownik (wytwornica zimna) w systemie No Frost jest tak mocno oblodzona, że nie może się już automatycznie rozmrozić.	Drzwi komory zamrażania były długi czas otwarte.	W takim przypadku w celu rozmrożenia parownika należy wyjąć mrożonki z koszy i postawić w chłodnym miejscu dobrze izolowane. Wyłączyć urządzenie i odsunąć od ściany. Po upływie ok. 20 minut rozmrożona woda zaczyna spływać do zbiornika kondensatu (na tylnej ścianie urządzenia, patrz Rysunek 10). Aby w takim przypadku zapobiec przelaniu się zbiornika kondensatu, należy kilkakrotnie zebrać gąbką spływającą wodę. Jeżeli stopiona woda przestanie spływać do zbiornika, parownik jest rozmrożony. Wymyć wewnątrz. Ponownie włączyć urządzenie.

Serwis

Adres i numer telefonu najbliższego punktu serwisowego można znaleźć w książce telefonicznej lub w spisie punktów serwisowych, który dołączony jest do instrukcji. Proszę podać serwisowi numer urządzenia (E-Nr) i numer seryjny (FD).

Numery te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. **Rysunek 11**

Poprzez podanie numeru urządzenia i numeru seryjnego zapobiega się niepotrzebnym jazdom. W ten sposób oszczędzicie

Hulladékártalmatlanítási útmutatás

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás megóvjaa a készüléket a szállítás közbeni sérülésektől. Minden felhasznált anyag környezetbarát és újra hasznosítható. Kérjük, segítsen Ön is: A csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

Az aktuális ártalmatlanítási módokról tájékozódjon a szakkereskedésben vagy a közigazgatásnál.

A használt készülék ártalmatlanítása

A régi készülék nem értéktelen hulladék! Környezetbarát ártalmatlanításával értékes nyersanyag nyerhető.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.



Figyelmeztetés

Az elhasznált készüléknél

1. Kihúzni a hálózati csatlakozót.
2. Vágja el a csatlakozó kábelt és távolítsa el a hálózati csatlakozót.

A hűtőkészülékek hűtőközeget és hőszigetelő gázokat tartalmaznak. A hűtőközegek és hőszigetelő gázok szakszerű ártalmatlanítást igényelnek. Ügyeljen, kérem arra, hogy a hűtőgép csővezetékei a szakszerű ártalmatlanításig ne sérüljenek meg.

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

Mielőtt a készüléket használatba veszi

Figyelmesen olvassa végig a használati és szerelési utasítást!

Fontos információkat tartalmaz a készülék felállításáról, használatáról és karbantartásáról.

Minden dokumentumot őrizzen meg a későbbi használatához vagy a későbbi tulajdonos számára!

Műszaki biztonság

- A készülék csekély mennyiségben környezetbarát, ám gyúlékony R600a hűtőközeget tartalmaz. A készülék szállítása és szerelése közben ügyelni kell arra, hogy a hűtőkör elemei ne sérüljenek meg. A kifröccsenő hűtőközeg szemsérülésekhez vezethet vagy meggyulladhat.

Sérülés esetén

- a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől,
- a helyiséget néhány percre jól ki kell szellőztetni,
- a készüléket kapcsolja ki, a hálózati csatlakozót húzza ki, vagy a biztosítékot kapcsolja le,
- értesíteni kell a vevőszolgálatot.

Minél több hűtőközeg van egy gépben, annál nagyobbak kell lenni a helyiségnek, ahol a gép áll.

Kis helyiségekben szivárgás esetén gyúlékony gáz – levegő elegy képződik.

8 g hűtőközegre legalább 1 m³ kell, hogy jusson. A készülékében levő hűtőközeg-mennyiséget megtalálja a gép típustábláján.

- A hálózati csatlakozóvezeték kicserélését és más egyéb javítást csak a vevőszolgálat végezhet el. A szakszerűtlen beszerelések és javítások jelentős veszélyt jelentenek a használóra nézve.

Használat közben

- Soha ne használjon elektromos készülékeket (pl. villanymelegítőket, elektromos jégkészítőt, stb.) a hűtőgép belsejében!

Robbanásveszély!

- A hűtőgép kiolvasztásához vagy tisztításához soha ne használjon gőztisztító készüléket! A gőz rákerülhet az elektromos alkatrészekre, és rövidzárlatot okozhat.

Aramütés veszélye!

- A dér és a jégrétegek eltávolításához ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat! Megsértheti vele a hűtőközeg-csőveket. A kifröccsenő hűtőfolyadék meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat.

- Ne tároljon gyúlékony hajtógázokat tartalmazó termékeket (pl. spray-eket) és robbanóképes anyagokat!

Robbanásveszély!

- A lábazatot, a kihúzó elemeket, ajtókat, stb. soha ne használja lépcsőként, vagy támaszkodó felületként!
- Kiolvasztáshoz és tisztításhoz a gépet kapcsolja ki, a hálózati csatlakozót húzza ki, vagy a biztosítékot kapcsolja le! A hálózati csatlakozót ne a csatlakozókábelnél fogva húzza ki!

- Tömény alkoholt csak szorosan lezárva és álló helyzetben tároljon!
- A műanyag készülékelemeket és az ajtótömítést ne szennyezze be olajjal vagy zsírral! Ez porózussá teszi a műanyag készülékelemeket és az ajtó tömítését.
- A készülék szellőztető és légtelenítő nyílásait soha ne fedje le, vagy ne torlaszolja el.
- Jelen készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy pszichikai képességekkel, illetve hiányos tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett vagy részletes útmutatás alapján használhatják.
- A fagyasztórekeszben ne tároljon folyadékot palackban vagy dobozban (különösen szénsavas italt). Az üvegpalackok és dobozok szétrepedhetnek!
- A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztótérből!
Fagy okozta égésveszély!
- Ne érintkezzen a keze hosszabb ideig a fagyasztott termékkel, jéggel vagy a párologtató csövekkel, stb.!
Fagy okozta égésveszély!

Gyermekek a háztartásban

- A csomagolást és azok darabjait ne adja a gyermekek kezébe! A hajtogatott dobozok és a fóliák fulladásveszélyt jelentenek!
- A készülék nem játékszer a gyermekeknek!
- Ajtózáras készülék esetén: a kulcsot olyan helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férnek hozzá!

Általános rendelkezések

A készülék alkalmazása:

- élelmiszerek lefagyasztására,
- jégkészítésre alkalmas.

A készülék csak háztartásban használható.

A készülék rádió-zavarmentesített a 2004/108/EC sz. EU irányelv szerint.

A hűtőközeg-keringtető rendszer tömítettségét ellenőriztük.

Ez a gyártmány megfelel a villamos készülékekre vonatkozó idevágó biztonsági előírásoknak (EN 60335/2/24).

A készülék csatlakoztatása

A készülék felállítása után legalább 1 órát várni kell, amíg a készüléket üzembe lehet helyezni. Szállítás közben előfordulhat, hogy a kompresszorban levő olaj eltolódik a hűtőrendszerben.

Első üzembe helyezés előtt meg kell tisztítani a készülék belső terét (lásd a Tisztítás című fejezetet).

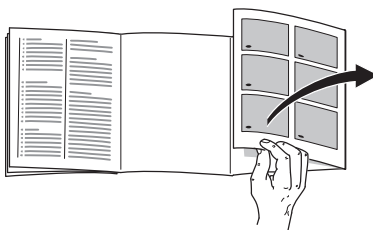
A dugaszolóaljzat szabadon megközelíthető kell, hogy legyen. A készüléket előírás szerint felszerelt dugaszoló aljzaton csatlakoztassa a 220–240 V/50 Hz váltóáramra! A dugaszoló aljzat 10–16 amperes biztosítókkal legyen biztosítva!

Azoknál a készülékeknél, amelyek Európán kívüli országokban kerülnek használatba, ellenőrizni kell a típustáblán, hogy a megadott feszültség és áramfajta megegyezik-e az Ön hálózatának értékeivel. A típustábla a készülékben balra lent található. A hálózati csatlakozó vezeték esetleges cseréjét csak szakemberrel végeztesse el!

Figyelmeztetés

Semmi esetre sem szabad a készüléket energiatakarékos csatlakozón és az egyenáramot 230 V váltóárammá átalakító inverteren (pl. solarberendezés,) keresztül rákapcsolni.

Ismerje meg a készüléket



Hajtsa ki az utolsó oldalt az ábrákkal. Ez a használati utasítás több modellre érvényes.

Az ábránál eltérések lehetnek.

1. ábra

* nem minden modellnél

- 1–7 Kezelőpanel**
- 8 Belső világítás**
- 9 NoFrost rendszer**
- 10 Mélyhűtő rekesz fedele**
- 11 Jégkockakészítő/Pizzabox ***
- 12 Fagyasztórács**
- 13 Fagyasztótálca (nagy)**
- 14 Fagyasztótálca (kicsi)**
- 15 Szellőzőnyílás**
- 16 Csavaros lábak**
- 17 Hűtőakkuk**
- 18 Fagyasztott áru naptár**

Kezelő blende

2. ábra

1 Hőmérséklet-kijelző

A fagyasztótér beállított hőmérsékletét jelzi.

2 Hőmérséklet-riasztás gomb

Akkor világít, ha a fagyasztótérben túl meleg van.

3 Szupererős fagyasztás kijelző

Akkor világít, ha a szupererős fagyasztás működésben van.

4 Hőmérséklet-beállító gomb

A gombbal a fagyasztótér hőmérsékletét állítja be.

5 Szupererős fagyasztás gomb

A szupererős fagyasztás be- és kikapcsolására szolgál.

6 Hőmérséklet-riasztás gomb

A figyelmeztető hangjelzés kikapcsolására szolgál. (Lásd a Figyelmeztető hangjelzés c. fejezetet.)

7 Be/Ki kapcsológomb (főkapcsoló)

Az egész készülék be- és kikapcsolására szolgál.

A szobahőmérséklet figyelése

A klímaosztály a típustáblán van. Ez megadja, hogy a készüléket milyen szobahőmérsékleteken lehet üzemeltetni. A típustábla a készülék lenti bal oldalán található.

Klímaosztály	Megengedett szobahőmérséklet
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+16 °C – 38 °C
T	+16 °C – 43 °C

Szellőztetés

3. ábra

A készülék hátoldalán felmelegszik a levegő. A felmelegedett levegőnek akadálytalanul el kell távoznia. Máskülönben a hűtőgépnek fokozottabban kell üzemelnie. Ez növeli az áramfogyasztást. Ezért: semmi esetre se takarja le vagy torlaszolja el a szellőző- és levegőelvezető nyílást!

A készülék bekapcsolása

2. ábra

A készüléket a Be/Ki gombbal **7** kapcsolja be.

Felhangzik egy figyelmeztető hangjelzés, a hőmérsékletjelzőn villog az „AL” felirat, és világít a hőmérséklet-riasztás **2** kijelző.

A hőmérséklet-riasztás gomb **6** megnyomásával kikapcsolja a figyelmeztető hangjelzést.

Útmutatások az üzemeltetéshez

- Ha a fagyasztótér elérte az üzemi hőmérsékletét, kialszik a hőmérséklet-riasztás kijelzője **2**.
- A teljesen automatikus No Frost-rendszernek köszönhetően a fagyasztótér és a hűtőtér jégmentes marad. Leolvasztás nem szükséges.
- A készülékház homlokoldalai részben kissé fel vannak fűtve, ez megakadályozza a bepárasodás kialakulását az ajtótomítás tartományában.
- Ha a fagyasztórekesz lezárása után az ajtót nem lehet azonnal újra kinyitni, várjon 2–3 percig, amíg a keletkező vákuum kiegyenlítődik.

Hőmérséklet beállítása

2. ábra

Fagyasztótér

(–16 °C-tól –26 °C-ig állítható be)

A hőmérséklet-beállító gombot **4** addig nyomja, amíg be nem állítja a fagyasztótér kívánt hőmérsékletét.

A készülék az utoljára beállított értéket tárolja.

A beállított hőmérséklet a kijelzőn **1** jelenik meg.

A fagyasztótérben –18 °C beállítását ajánljuk.

Figyelmeztető hangjelzés

A figyelmeztető hangjelzés bekapcsol, ha a fagyasztótérben túl meleg van.

A figyelmeztető hangjelzés kikapcsolása

A hőmérséklet-riasztás gomb megnyomásával, **2/6. ábra**, kikapcsol a figyelmeztető hangjelzés.

Ajtó figyelmeztető hangjelzése

Az ajtónál bekapcsol a figyelmeztető hangjelzés, ha a készülék ajtaja egy percnél hosszabb ideig nyitva áll.

Hőmérsékletre figyelmeztető hangjelzés

A hőmérsékletjelzőn **1** villog az „AL” felirat.

A hőmérsékletre figyelmeztető hangjelzés akkor kapcsol be, ha a fagyasztótérben túl meleg van, és a fagyasztott termék veszélyben van.

A hőmérséklet-riasztás gomb **6** megnyomása után a hőmérsékletjelző öt másodpercig a legmelegebb hőmérsékletet jelzi, amely a fagyasztótérben uralkodott.

Ezt követően ez az érték törlődik. A hőmérsékletjelzőn **1** villogás nélkül megjelenik a beállított fagyasztótér-hőmérséklet.

Ezt követő a legmagasabb hőmérséklet értéke aktualizálódik és tárolásra kerül.

A mélyhűtött élelmiszer nincs veszélyben, de a figyelmeztető hangjelzés mégis bekapcsolhat

- A gép üzembe helyezésekor,
- Nagy mennyiségű friss élelmiszer elhelyezésekor,
- Vagy ha túl sokáig maradt nyitva a fagyasztótér ajtaja.

Hasznos térfogat

A hasznos tartalomra vonatkozó adatokat készülékében a típustáblán találhatja.

A fagyasztó térfogat teljes kihasználása

A felszerelés különböző elemeit ki lehet venni, hogy maximális mennyiségű fagyasztott terméket helyezhessünk el. Az élelmiszereket közvetlenül a fagyasztórácsokra lehet felhalmozni.

Útmutatás:

A típustáblán megadott értékek betartásához a felszerelés legfelső és legalsó elemének mindig a készülékben kell maradnia.

A felszerelés elemeinek kiszedése:

- A fagyasztótéri tálcát ütközésig ki kell húzni, elől meg kell emelni, és ki kell venni. **4. ábra**
- Nyissa ki a fagyasztótér csapóajtóját, tartsa a csapszegek valamelyikét, és húzza le róla a csapóajtót. **5. ábra**
- Jégkocka-készítővel ellátott készülékeknél ezt is ki lehet venni. **6. ábra**

A fagyasztótér

A fagyasztótér használata

- Mélyhűtött élelmiszerek számára.
- Jégkocka készítéséhez.
- Élelmiszerek lefagyasztásához

Ügyeljen arra, hogy fagyasztótér ajtaja mindig csukva legyen! Nyitott ajtónál a mélyhűtött termék felenged. A fagyasztótér túlságosan bederesedik. Ezen kívül, a fokozott áramfogyasztás következtében energiát pazarol!

Fagyasztás és tárolás

Mélyhűtött étel vásárlása

A csomagolásnak nem szabad sérülnie lennie.

Vegye figyelembe a szavatossági időt!

A hőmérséklet a bolti hűtőládában – 18 °C legyen vagy ennél hidegebb.

A mélyhűtött ételt lehetőleg szigetelőtáskában kell szállítani, és gyorsan bele kell tenni a hűtőszekrénybe.

Mélyhűtött termék tárolása

A készülékben a kifogástalan levegőkeringtetés érdekében fontos, hogy a mélyhűtött termék tárolók ütközésig be legyenek tolvá.

A nagyobb mennyiségű élelmiszereket a legfelső rekeszekben előnyös lefagyasztani. Ott különösen gyorsan és így kíméletesen lefagyaszthatók.

Ne fedje el mélyhűtött áruval a szellőzőnyílást a hátsó falon!

Friss élelmiszerek lefagyasztása

Élelmiszerek házi fagyasztása

Ha maga fagyasztja le az élelmiszereket, csak friss, kifogástalan élelmiszert használjon!

Lefagyasztásra alkalmas élelmiszerek:

Hús- és kolbászárúk, baromfi hús és vadak, hal, zöldség, fűszernövények, gyümölcs, pékáruk, pizza, készételek, ételmaradékok, tojássárgája és tojásfehérje.

Lefagyasztásra alkalmatlan élelmiszerek:

Egész tojások tartóban, tejföl, tejszín és majonéz, fiatal fejes saláta, hónapos retek, retek és hagyma.

Zöldségek és gyümölcsök előfőzése (blansírozás)

A szín, íz, aroma és a C-vitamin megőrzése érdekében a zöldséget és gyümölcsöt fagyasztás előtt blansírozni kell.

Blansírozásnál a zöldséget és gyümölcsöt rövid időre forrásban levő vízbe merítjük.

A könyvesboltban talál irodalmat a fagyasztásról, amelyben a blansírozást is leírják.

Az élelmiszerek lefagyasztása

Fagyasztáshoz csak friss és kifogástalan élelmiszereket használjon!

A lefagyasztandó áru ne érjen hozzá a már lefagyasztott áruhoz.

Az élelmiszert légmentesen csomagolja, hogy ne veszítse el az ízét és megőrizze nedvességtartalmát.

Maximális fagyasztóteljesítmény

A 24 órás max. fagyasztóteljesítményre vonatkozó adatokat a típustáblán találja meg.

A helyes csomagolás:

1. Helyezze bele az élelmiszert a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagot szorosan zárja le.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmat és a lefagyasztás dátumát.

Csomagolásra alkalmasak:

Műanyag fólia, polietilén tömlőfólia, alufólia, fagyasztó dobozok. Ezeket a termékeket szaküzletekben találja meg.

Csomagolásra nem alkalmasak:

Csomagolópapír, pergamenpapír, celofán, szemetes zacskó és használt bevásárlószatyor.

A lezárásra alkalmasak:

Gumigyűrűk, műanyag kapcsok, kötőfonalak, hidegálló ragasztószalagok, vagy hasonlóak.

A polietilén zacskókat és tömlőfóliákat fóliahegesztővel is le lehet hegeszteni.

A fagyasztott termék eltarthatósága

Az eltarthatóság az élelmiszer fajtájától függ. -18°C -ra beállított hőmérséklet esetén:

- hal, kolbász, készételek, sütemények:
6 hónapig
- sajt, baromfi, hús:
8 hónapig
- zöldség, gyümölcs:
12 hónapig

Szupererős fagyasztás

Az élelmiszereket lehetőleg nagyon gyorsan teljesen át kell fagyasztani, hogy a vitaminokat, tápértékeket, a külalakot és az ízt megőrizték.

Néhány órával a friss áru berakása előtt kapcsolja be a szupererős fagyasztást, hogy a friss élelmiszerek berakásakor ne emelkedjen meg túlságosan a hőmérséklet! Általában elegendő 4–6 óra.

Ha maximális fagyasztókapacitást alkalmaz, 48 órára van szükség. Kisebb mennyiségű (max. 2 kg) élelmiszert szupererős fagyasztás nélkül le lehet fagyasztani.

Be- és kikapcsolás

2. ábra

Nyomja meg a szupererős fagyasztás gombot **5**.

Ha a szupererős fagyasztás be van kapcsolva, a kijelző **1** „SU”-t jelez, a kijelző **3** pedig világít.

A szupererős fagyasztás kb. 3 nap után automatikusan kikapcsol.

Fagyasztótér felszereltsége

(nem minden modellnél)

Fagyasztási naptár

7/A ábra

A szimbólumok mellett álló számok megadják a fagyasztott termék megengedett tárolási idejét hónapokban. A kereskedelmi forgalomban kapható mélyhűtött étel esetén a gyártó adatát vagy a szavatossági időt kell figyelembe venni.

Hűtőakku

7/B ábra

Áramkimaradás vagy zavar esetén a hűtőakku késlelteti a betárolt fagyasztott termékek felmelegedését. Ilyen körülmények között akkor lesz a leghosszabb a tárolási idő, ha az akkut a legfelső rekeszbe, közvetlenül az élelmiszerekre helyezi el.

Helymegtakarítás céljából az akkut az ajtórekeszben lehet tárolni.

A hűtőakkut élelmiszerek átmeneti hidegen tartásához – pl. egy hűtőtáskában – ki is lehet venni.

Jégkocka készítése

8/A ábra

Töltse meg a jégkocka-tartót $\frac{3}{4}$ -éig vízzel és helyezze a fagyasztótér aljára! Az erősen lefagyott jégkocka-tartót csak tompa tárgyakkal szedje föl (kanálnyéllel)!

A jégkockák kiszedéséhez tartsa a jégkocka-tartót rövid időre folyó víz alá, vagy kissé csavarja el!

8/B ábra

1. Vegye ki a jégkocka-tartót tálat és töltse meg $\frac{3}{4}$ -éig vízzel és tegye vissza!
2. Ha a jégkockák megfagytak, a jégkocka-tartó forgó fogantyúit többször fordítsa el jobbra és engedje el!
A jégkockák kilazulnak és belesnek a tárolótartályba.
3. Vegye ki a jégkockákat a tárolótartályból!

Mélyhűtött termékek felengedése

A felhasználás fajtája és célja szerint az alábbi lehetőségek közül választhat:

- Szobahőmérsékleten
- A hűtőszekrényben
- Villansütőben, ventilátorral/anélkül
- Mikrohullámú készülékben

Utasítás

A megolvadt és a felolvasztott mélyhűtött élelmiszereket ne fagyassza le újra. Csak készétellé való feldolgozás (főzés vagy sütés) után lehet újra lefagyasztani.

A maximális tárolási időtartamot már ne használja ki teljesen.

A gép kikapcsolása és leállítása

A készülék kikapcsolása

Nyomja meg a Be/Ki gombot. **2/7. ábra**
A hőmérsékletjelző kialszik, és a hűtőgép kikapcsol.

A készülék leállítása

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket:

1. Kapcsolja ki a készüléket!
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót, vagy kapcsolja le a biztosítékot!
3. Tisztítsa ki a készüléket.
4. Az ajtókat hagyja nyitva!

Leolvasztás

Fagyasztótér

A teljesen automata NoFrost rendszernek köszönhetően a fagyasztótér jégmentes marad. Nincs többé szükség a leolvasztásra.

A készülék tisztítása

Figyelem!

Ne használjon homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztító- és oldószereket!

Ne használjon dörzsölő vagy karcoló felületű szivacsokat. A készülékben a fém felületeken korrózió jelenhet meg.

Soha ne tisztítsa a polcokat és tartályokat mosogatógépben! Az alkatrészek deformálódhatnak!

A következő képen járjon el:

- Tisztítás előtt a készüléket kapcsolja ki.
- Húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot!
- Vegye ki a mélyhűtött terméket és tegye hűvös helyre! A hűtőakkut (ha van) helyezze rá az élelmiszerre!
- A készüléket puha kendővel, langyos vízzel és kevés, semleges pH-értékű mosogatószerrel tisztítsa meg. Az öblítővíz nem juthat a világításba.
- Az ajtó tömítést csak tiszta vízzel törölje át, és utána dörzsölje szárazra.
- Tisztítás után: A készüléket ismét csatlakoztassa és kapcsolja be.
- Tartsa be a szükséges 60 mm-es távolságot a hátlaphoz képest. Így akadálytalanul távozhat a felmelegedett levegő.

Működési hangjelenségek

Teljesen normális hangjelenségek

Zümmögő hang – a hűtőaggregát működik.

Bugyborékoló, csobogó vagy surrogó hang – a hűtőközeg átáramlik a csöveken.

Kattanás – a motor be- vagy kikapcsol.

Kerülni kell a zajokat

A készülék nem áll egyenesen

Állítsa be a készüléket vízmérték segítségével. Használja ehhez a csavaros lábakat vagy helyezzen alá valamit!

A készülék „közel áll”

Tolja el a készüléket a hozzá közel álló bútoroktól vagy készülékektől!

A fiókok és rakodófelületek billegnek vagy szorulnak

Ellenőrizze a kivehető részeket, és esetleg tegyen be újat helyettük!

Az üvegek vagy edények érintkeznek egymással

Kissé tolja el egymástól a palackokat vagy edényeket!

Kisebb zavarok elhárítása saját kezűleg

Mielőtt felhívja a vevőszolgálatot:

vizsgálja meg, hogy a következő útmutatások alapján saját maga is el tudja-e hárítani a zavart!

A vevőszolgálat által nyújtott tanácsadás költségeit magának kell viselnie – a garanciaidő alatt is!

Zavar	A lehetséges ok	Hibaelhárítás
A hőmérséklet erősen eltér a beállítástól.		Néhány esetben elegendő, ha a készüléket 5 percre kikapcsolja. Ha a hőmérséklet túl meleg , néhány óra múlva ellenőrizze, hogy megtörtént-e a hőmérsékletközelítés! Ha a hőmérséklet túl hideg , a következő napon ellenőrizze még egyszer a hőmérsékletet!
A világítás nem működik.	Meghibásodott az izzólámpa. 9/A ábra	Cserélje ki a hibás izzólámpát. 1. Kikapcsolja ki a készüléket! 2. Húzza ki a villásdugót, ill. kapcsolja le a biztosítékot! 3. Vegye le előrefelé a burkolatot. 4. Cserélje ki az izzólámpát (pótlámpa max 15 W, 220–240 V váltóáram, E14 aljzat).
Nem világít a jelzőlámpa.	A világításkapcsoló szorul. 9/B ábra Áramkimaradás! • Kioldott a biztosíték. • A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva.	Ellenőrizze, hogy mozgatható-e! Ha nem, hívja az ügyfélszolgálatot. Ellenőrizze, hogy van-e áram, a biztosíték legyen bekapcsolva!
A hőmérsékletjelzőn „E2” felirat jelenik meg. 2/1. ábra	Meghibásodott elektronika.	Hívja a vevőszolgálatot.

Zavar	A lehetséges ok	Hibaelhárítás
A hőmérsékletjelzőn villog az „AL” felirat, 2/1. ábra , ugyanakkor világít a hőmérséklet-riasztás kijelző 2 és felhangzik egy figyelmeztető hangjelzés.	Üzemzavar – a fagyasztótérben túl meleg van! Veszélyben a fagyasztott élelmiszer! • A szellőző és légtelenítő nyílások el vannak takarva. • A fagyasztótér ajtaja nyitva van. • Túl sok élelmiszert rakott be egyszerre lefagyasztáshoz. • A teljesen automatikus leolvasztás elkezdődött. Legkésőbb fél óra múlva ismét megindul a hűtés.	A hőmérséklet-riasztás gomb, 2/6. ábra, megnyomása után kikapcsol a figyelmeztető hangjelzés és a hőmérsékletjelző villogása. 2/1. ábra A hőmérsékletjelző, 2/1. ábra, öt másodpercig jelzi a legmelegebb hőmérsékletet, amely a fagyasztótérben uralkodott. Útmutatás: Az olvadásnak indult és felolvadt élelmiszert újra le lehet fagyasztani, ha a hús és a hal egy naposnál nem volt régebbi, más élelmiszert nem lehet három napnál tovább +3 °C fölött tárolni.
A hőmérsékletjelző villog. 2/1. ábra	Üzemzavar miatt nemrég túl meleg volt a fagyasztótérben.	A hőmérséklet-riasztás gomb, 2/6. ábra, megnyomása után kikapcsol a hőmérsékletjelző villogása. 2/1. ábra A hőmérsékletjelző, 2/1. ábra, öt másodpercig jelzi a legmelegebb hőmérsékletet, amely a fagyasztótérben uralkodott.
A szupererős fagyasztás kijelzője villog. 2/3. ábra	Áramkimaradás! Nincs veszélyben a mélyhűtött áru! Figyelem! Ha egyidejűleg még egy hibát jelez a kijelző, a „Kisebb zavarok sajátkezü elhárítása” alapján intézkedjen. Veszélyben van a mélyhűtött áru!	Nyomjon meg egy tetszőleges gombot, és a „super” jelzés nem villog tovább.

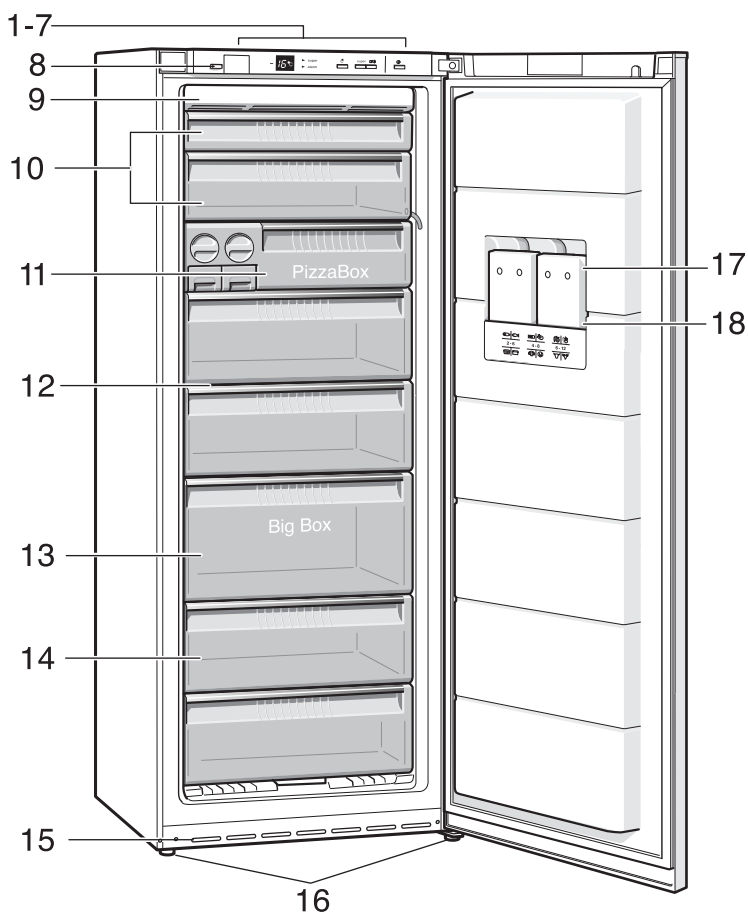
Zavar	A lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fagyasztó (hűtő) No Frost rendszerben olyan erősen eljégeseedett, hogy már nem lehet automatikusan leolvasztani.	Sokáig nyitva volt a fagyasztótér ajtaja.	A párologtató leolvasztásához vegye ki a kosarakból a mélyhűtött árut, és gondosan elkülönítve, hűvös helyen tárolja. Kapcsolja ki a készüléket és húzza el a faltól! Kb. 20 perc után az olvadékvíz elkezd lefolyni párologtató-tálcába, (a készülék hátoldalán, lásd 10. ábra). Hogy ilyenkor megakadályozza a párologtató-tálca túlfolyását, itassa fel többször az olvadékvizet egy szivaccsal. Ha nem folyik több olvadékvíz a párologtató-tálcába, a párologtató leolvadt. Ki kell tisztítani a belső teret. Ismét használatba lehet venni a készüléket.

Vevőszolgálat

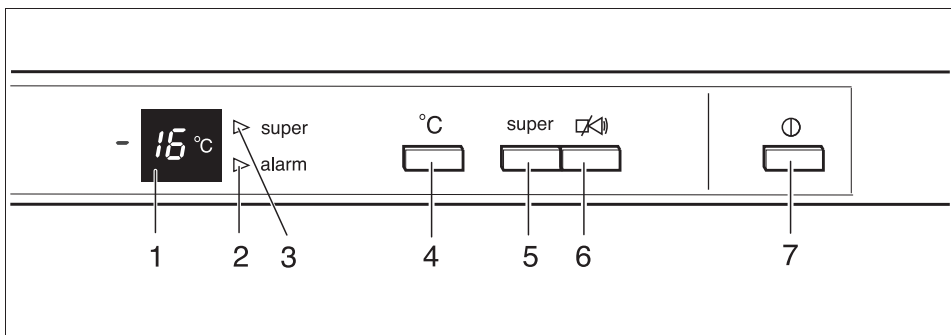
A telefonkönyvben vagy a vevőszolgálatok jegyzékében megtalálja az Önhöz legközelebb eső vevőszolgálatot. A vevőszolgálatnak adja meg a készülék termékszámát (E-sz.) és a gyártási számát (FD)!

Ezeket az adatokat a típustáblán találja meg. **11. ábra**

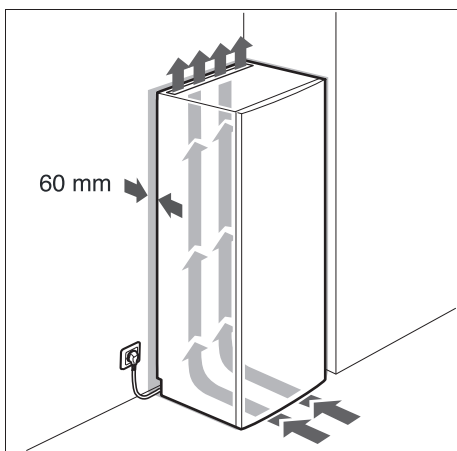
Kérjük, hogy a termék- és a gyártási szám megadásával Ön is segítsen elkerülni a szükségtelen kiszállásokat! Megtakarítja az ezzel együtt járó többletköltségeket.



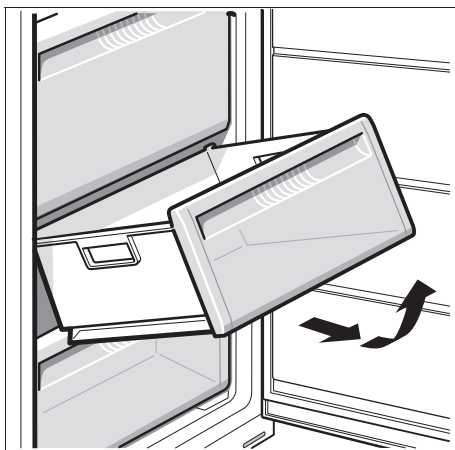
1



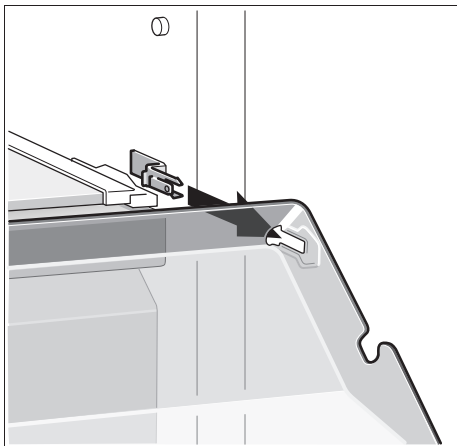
2



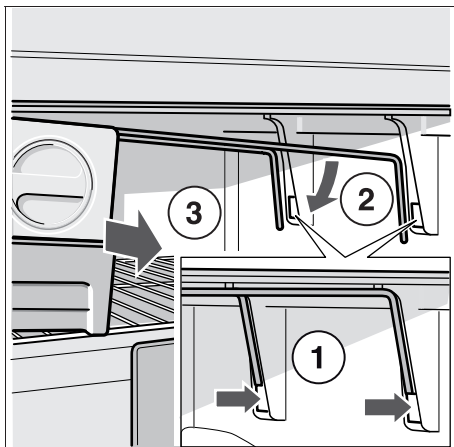
3



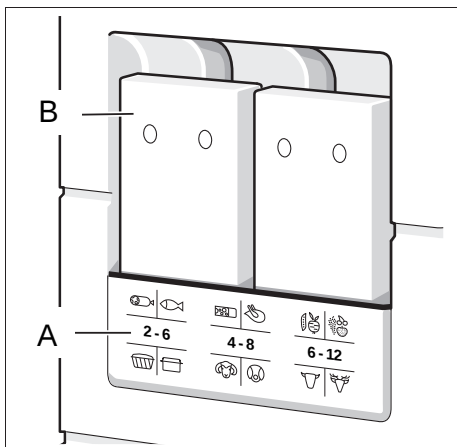
4



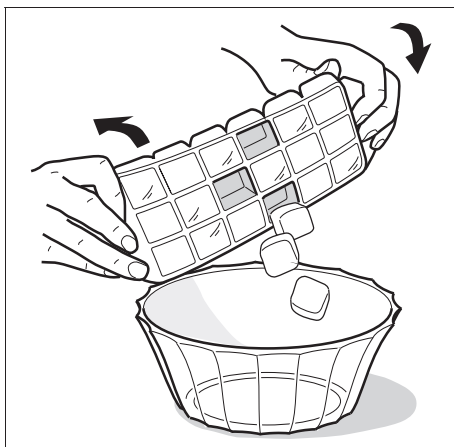
5



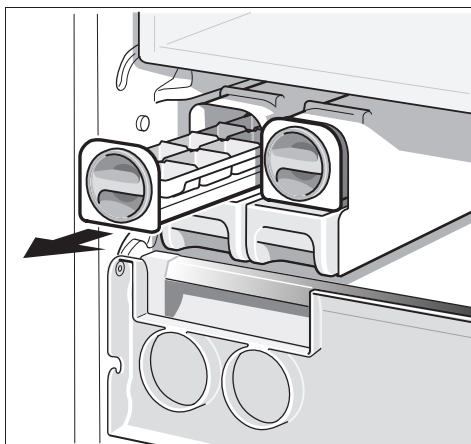
6



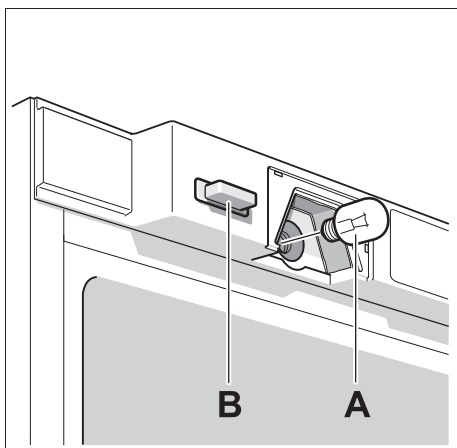
7



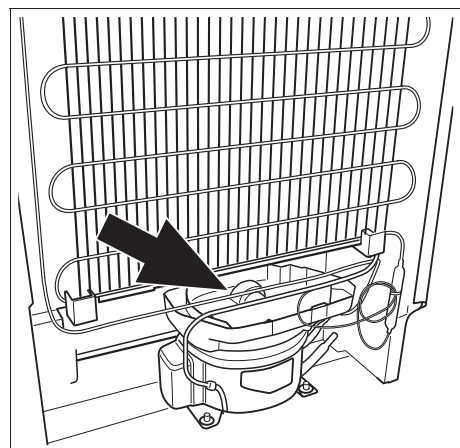
8/A



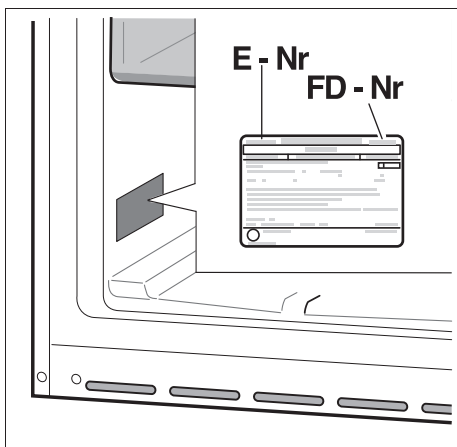
8/B



9



10



11

Siemens Info Line (Mo–Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: **01805 2223*** oder unter **siemens-info-line@bshg.com**

*) 0,14 EUR/Min aus dem Festnetz der T-Com, Mobil ggfs. abweichend.

Nur für Deutschland gültig!



Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34, 81739 München

© Siemens-Electrogeräte GmbH.

www.siemens-homeappliances.com 9000 469 056 (8908)